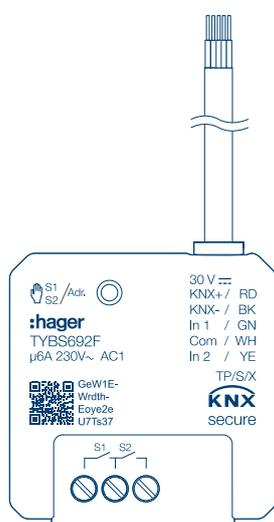


Istruzioni per l'uso e l'installazione

Sistema di gestione degli edifici KNX

Attuatore di commutazione/veneziane KNX con ingressi binari



Attuatore di commutazione/veneziane KNX Secure doppio/singolo + 2 ingressi binari, 6 A, da incasso

TYBS692F



:hager

1	Indice	
1	Indice.....	2
2	Introduzione.....	3
3	Istruzioni di sicurezza.....	5
4	Contenuto della confezione.....	6
5	Disegno e struttura del dispositivo.....	8
6	Funzione.....	9
6.1	Informazioni di sistema KNX.....	9
6.2	Informazioni di sistema KNX systemlink.....	9
6.3	Informazioni di sistema KNX easylink.....	9
6.4	Descrizione del funzionamento.....	9
7	Informazioni per l'installatore.....	11
7.1	Installazione e collegamento elettrico.....	11
7.2	Messa in servizio.....	13
7.2.1	Messa in servizio del dispositivo.....	15
7.3	Smontaggio del dispositivo.....	16
8	Appendice.....	17
8.1	Dati tecnici.....	17
8.2	Risoluzione dei problemi.....	17
8.3	Accessori.....	17
8.4	Nota di smaltimento.....	18
8.5	Garanzia.....	18

2 Introduzione

Il presente manuale descrive l'installazione e la messa in funzione sicura e corretta dell'attuatore di commutazione/veneziane con ingressi binari da incasso KNX Secure. Queste istruzioni per l'uso sono fornite come informazioni per l'uso e l'installazione aggiuntive insieme al prodotto.

Simboli utilizzati

☑ Prerequisito: Questo prerequisito deve essere soddisfatto per poter iniziare le fasi successive.

● Istruzione singola o sequenza a scelta.

① La sequenza di istruzioni in più step deve essere mantenuta.

– Elenco

▶ Riferimento a documenti/informazioni di completamento

	Contenuto della confezione		Installazione da parte di un elettricista qualificato		Per maggiori informazioni sulla configurazione del dispositivo, vedere il manuale dell'applicazione
	Certificazione KNX		Supporta KNX Data Secure		
	Compatibilità con KNX S-mode (ETS≥ 5.6.x)		Compatibilità con Hager easyTool		
	Idoneo all'impiego in Cina		Idoneo all'impiego in Marocco		Idoneo all'impiego in Australia e Nuova Zelanda
	Idoneo all'impiego in Europa e Svizzera		Informazioni del produttore in conformità con § 18 Par. 4 della legge tedesca sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche		Idoneo all'impiego in Inghilterra, Galles e Scozia

Tab. 1: Simboli utilizzati

Introduzione

Simbolo	Parola di avvertimento	Conseguenza della mancata osservanza
	Pericolo	Causa lesioni gravi o la morte.
	Avviso	Può causare lesioni gravi o la morte.
	Attenzione	Può causare lesioni lievi.
	Attenzione	Può causare danni al dispositivo.
	Nota	Può causare danni materiali.

Simbolo	Descrizione
	Avviso di scossa elettrica.
	Avvertenza contro i danni da sollecitazione meccanica.
	Avviso di danni causati dall'elettricità.
	Avviso di danni causati da incendio.



Gli apparecchi elettronici devono essere assemblati, installati e configurati esclusivamente da un elettricista qualificato e certificato in conformità con le norme di installazione pertinenti del paese d'uso. — Devono essere rispettate le normative sulla prevenzione degli infortuni in vigore nei rispettivi paesi.

— È necessario rispettare le normative sulla prevenzione degli infortuni in vigore nei paesi interessati.

3 Istruzioni di sicurezza

L'installazione di apparecchi elettrici deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato in base alle norme di installazione, alle direttive, alle condizioni e alle disposizioni antinfortunistiche e di sicurezza in vigore nel paese.

Pericolo di scossa elettrica. Togliere tensione prima di eseguire operazioni sull'apparecchio o sull'utenza. Considerare tutti gli interruttori di protezione che alimentano l'apparecchio o l'utenza.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Pericolo di scossa elettrica. Il dispositivo non è idoneo per lo scollegamento o l'isolamento sicuri dalla rete elettrica.

Pericolo di scossa elettrica sull'installazione SELV/PELV. Non idoneo alla commutazione di tensioni SELV/PELV.

Per l'installazione e la posa dei cavi, attenersi alle direttive e alle norme vigenti per i circuiti elettrici SELV.

Utilizzare solo motori con finecorsa meccanici o elettrici. Controllare che i finecorsa siano regolati correttamente. Rispettare le specifiche del produttore del motore. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Collegare un solo motore per uscita. Se si collegano più motori, i motori o l'apparecchio potrebbero venire danneggiati irrimediabilmente.

Rispettare le specifiche del produttore del motore relativi al tempo di commutazione e al ciclo di lavoro massimo.

4 Contenuto della confezione

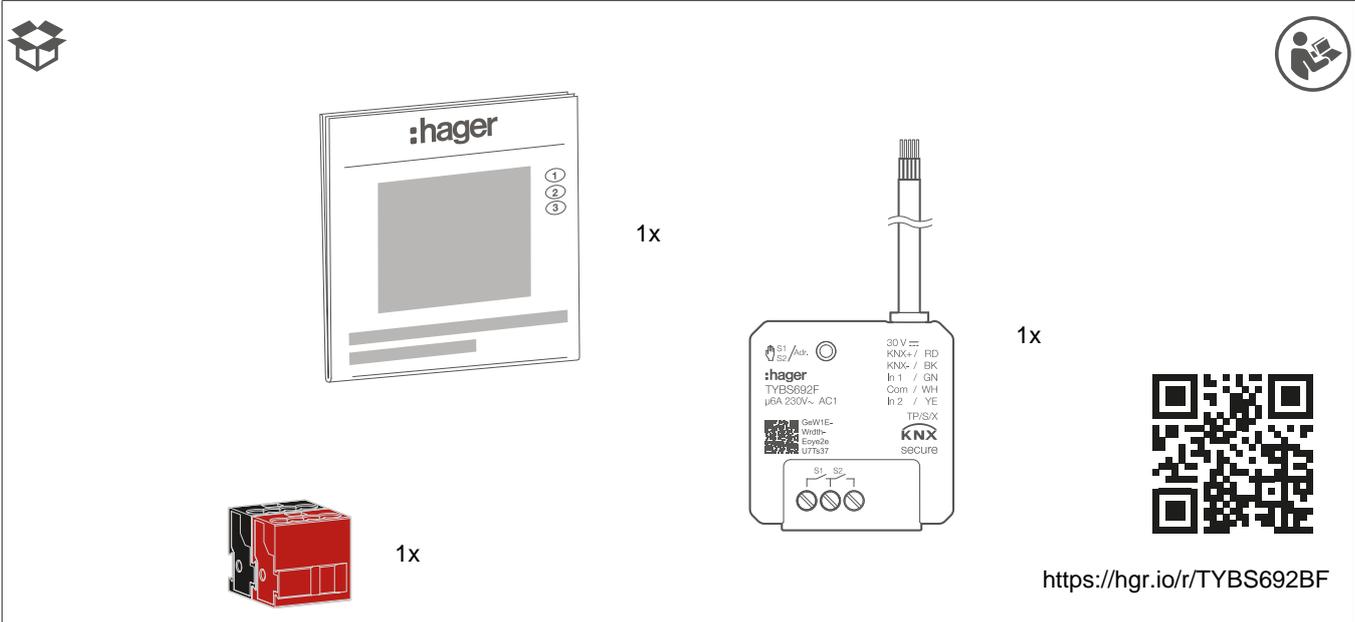


Fig. 1: Contenuto della confezione TYBS692F



5 Disegno e struttura del dispositivo

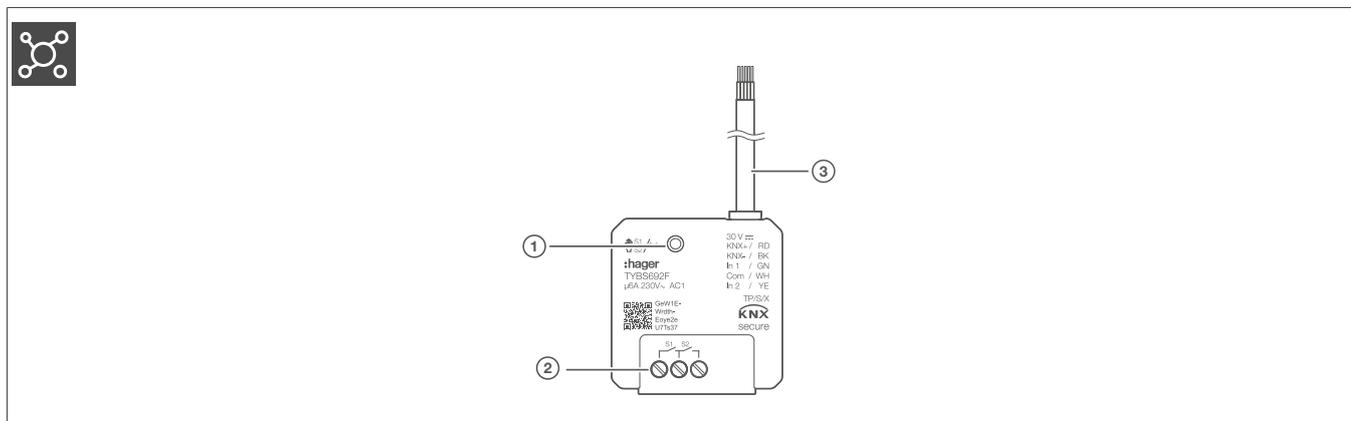


Fig. 2: Disegno e struttura del dispositivo TYBS692F

- ① Tasto illuminato per il comando manuale/tasto di programmazione
- ② Collegamento delle utenze
- ③ Cavo di collegamento bus KNX/ingressi di collegamento

6 Funzione

6.1 Informazioni di sistema KNX

Informazioni di sistema

Questo dispositivo è un prodotto del sistema KNX ed è conforme alle linee guida KNX. Per la comprensione sono richieste conoscenze specialistiche dettagliate ottenute dai corsi di formazione KNX.

Il dispositivo è compatibile con KNX Data Secure. KNX Data Secure può essere configurato nel progetto ETS e offre una protezione contro la manipolazione nell'automazione dell'edificio. È richiesta una conoscenza dettagliata della materia in questione. Per la messa in funzione di un dispositivo KNX Secure è necessario un certificato del dispositivo (FDSK), che è allegato al dispositivo (adesivo con codice QR). Durante l'installazione, il certificato del dispositivo deve essere rimosso dal dispositivo e conservato in un luogo sicuro.

La pianificazione, l'installazione e la messa in funzione del dispositivo sono eseguite con un software con certificazione KNX.

6.2 Informazioni di sistema KNX systemlink

Messa in funzione systemlink

Le funzioni del dispositivo dipendono dal software. Il software deve essere ottenuto dal database del catalogo prodotti. È possibile trovare la versione più recente del database di prodotto, le descrizioni tecniche e i programmi di conversione e di supporto aggiuntivi dal nostro sito web.

6.3 Informazioni di sistema KNX easylink

messa in funzione easylink

La funzione del dispositivo dipende dalla configurazione. La configurazione può essere svolta anche utilizzando dispositivi sviluppati appositamente per la semplice impostazione e messa in funzione.

Questo tipo di configurazione è possibile unicamente con dispositivi compatibili con il sistema easylink. easylink indica una messa in funzione facile e con supporto visivo. Le funzioni standard preconfigurate sono assegnate agli ingressi e alle uscite tramite un modulo di servizio.

6.4 Descrizione del funzionamento

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio riceve telegrammi da sensori o altri controllori tramite il bus di installazione KNX e commuta carichi elettrici con i suoi contatti a relè.

Uso conforme alle indicazioni

- Commutazione delle utenze elettriche 230/240 V~ tramite contatti a relè
- Controllo di motori elettrici 230 V~ per tende, tapparelle, veneziane, tende da sole e tende simili
- Analisi del segnale negli ingressi 1 e 2 di interruttori e pulsanti di installazione e altri contatti puliti
- Si raccomanda l'installazione in una scatola da incasso secondo DIN 49073 (scatola profonda) o in una scatola di derivazione a parete o da incasso

Caratteristiche del prodotto

Proprietà del funzionamento di commutazione

- Funzionamento NO o NC
- Funzione di feedback
- Funzione di collegamento e controllo forzato
- Funzioni di commutazione centrale con segnalazione di ritorno di gruppo
- Funzioni temporizzate: ritardo di accensione, ritardo di spegnimento, interruttore luce scale con funzione di preallarme
- Funzione Scenario
- Contatore di funzionamento

Proprietà del funzionamento di tapparelle/veneziane

- La posizione può essere avviata direttamente
- Posizione delle lamelle controllabile direttamente
- Feedback dello stato di funzionamento, della posizione della tapparella e della regolazione della lamella
- 3 allarmi

Proprietà degli ingressi della derivazione

- Commutazione
- Regolazione luce (inclusa la regolazione luce della temperatura colore)
- Funzione di comando veneziane
- Trasmettitore di valori (1 byte, 2 byte, 3 byte e 6 byte, incluse le specifiche RGBW e temperatura colore)
- Derivazione dello scenario
- Funzionamento a 2 canali
- Derivazione del controller
- Funzioni di blocco
- Durata regolabile del debouncing

Funzioni logiche

- Porta logica
- Convertitore (conversione)
- Elemento di blocco
- Comparatore

7 Informazioni per l'installatore

7.1 Installazione e collegamento elettrico



Pericolo

Scossa elettrica in caso di contatto con componenti sotto tensione!

Le scosse elettriche possono provocare la morte!

- Prima di intervenire sull'apparecchio scollegare la linea di alimentazione e proteggere i componenti sotto tensione nella zona circostante!

Collegamento e installazione del dispositivo



Attenzione

Rischio di distruzione del dispositivo in caso di chiusura contemporanea dei contatti al momento della consegna. I relè installati sono sensibili agli urti.

L'inosservanza può causare danni al prodotto e ai motori collegati.

- Dopo l'inserimento della tensione bus, attendere 5 secondi prima di iniziare la programmazione del dispositivo.



Attenzione

Riscaldamento non consentito se il carico del dispositivo è troppo elevato!

Il dispositivo e i cavi collegati possono subire danni nell'area di collegamento!

- Non superare il carico ammissibile massimo della corrente!



Attenzione

Quando si collegano le unità bus/derivazioni e i fili della tensione di rete in una scatola da incasso comune, il cavo bus KNX potrebbe entrare in contatto con la tensione di rete.

La sicurezza dell'intero impianto KNX è a rischio. Le persone possono subire una scossa elettrica anche su dispositivi remoti.

Non collocare le unità bus/derivazioni e i terminali della tensione di rete in un vano morsetti comune. Utilizzare una scatola da incasso con un solido divisorio o scatole separate (inserire link immagine).



Attenzione

Rischio di danneggiamento in caso di collegamento in parallelo di più motori su un'uscita! I finecorsa potrebbero danneggiarsi. I motori, le tende e l'apparecchio potrebbero venire danneggiati irrimediabilmente!

- Collegare esclusivamente un motore ad ogni uscita!



Osservare le norme di installazione per la tensione SELV. Mantenere una distanza minima di 4 mm tra la tensione di rete e i fili bus.

Non collegare al dispositivo fasi diverse (conduttori esterni).

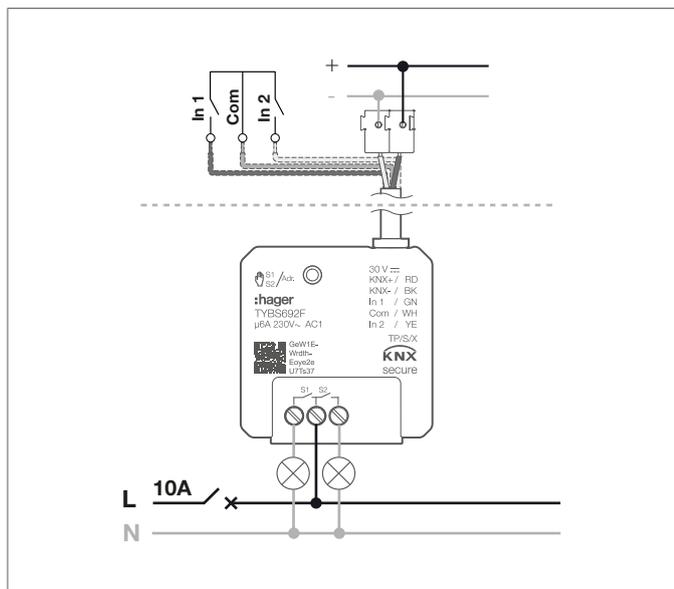


Fig. 3: Schema di collegamento dell'utenza lampada TYBS692F

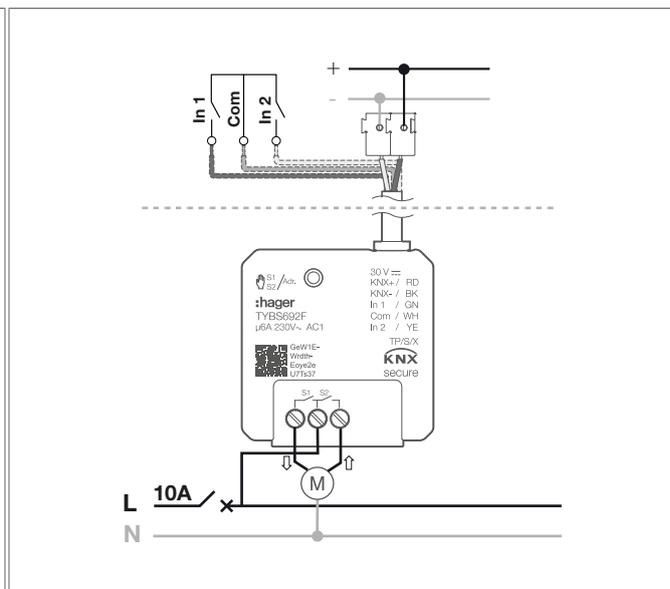


Fig. 4: Schema di collegamento dell'utenza motore TYBS692F

Installare un interruttore di protezione di max 10 A per la protezione del dispositivo.

- Collegare il dispositivo secondo lo schema di collegamento ((Fig. 3: Schema di collegamento dell'utenza lampada TYBS692F) o (Fig. 4: Schema di collegamento dell'utenza motore TYBS692F)).
- Collegare i contatti puliti agli ingressi 1 e 2 come richiesto.
- Posizionare il dispositivo nella scatola di installazione.



Il potenziale di riferimento COM non deve essere collegato alle porte COM di altri dispositivi.

Le estremità dei morsetti degli ingressi non utilizzati devono essere isolati.

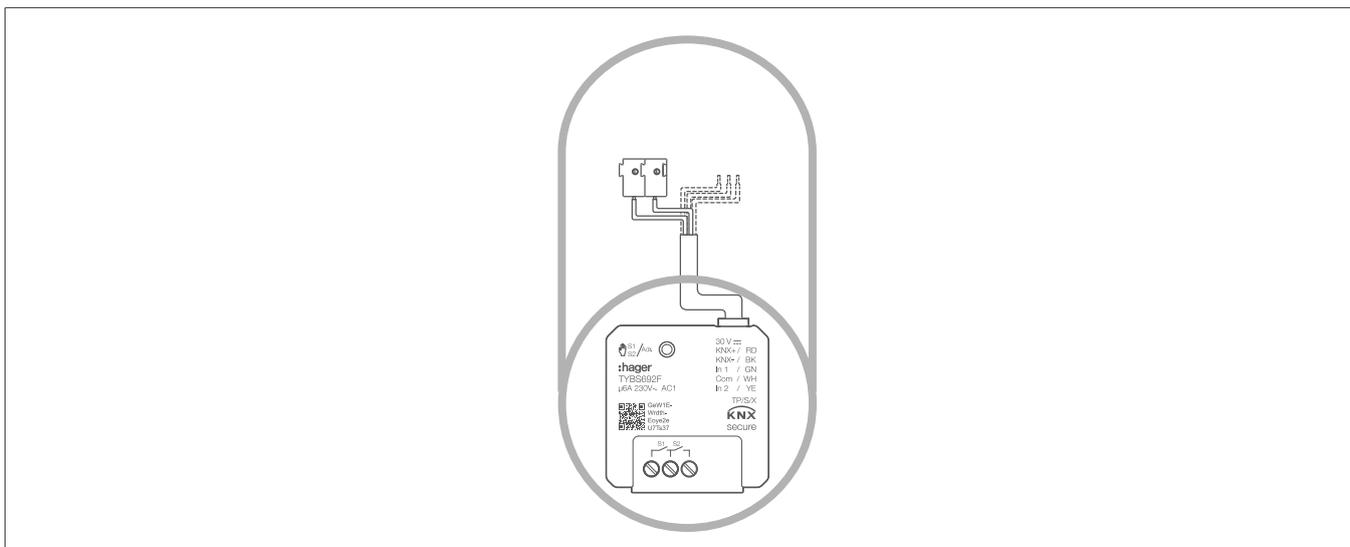


Fig. 5: Montaggio in doppia scatola da incasso

7.2 Messa in servizio

È possibile programmare il dispositivo in tre modi:

- Modalità KNX systemlink (programmazione ETS standard) [guardare Messa in servizio KNX systemlink , pagina 13](#)
- Modalità KNX Secure [guardare Messa in servizio in modalità KNX Secure , pagina 14](#)
- Modalità KNX easylink [guardare messa in servizio easylink , pagina 15](#)

Messa in servizio KNX systemlink

systemlink – caricare l'indirizzo fisico e il software applicativo



Attenzione

Rischio di distruzione del dispositivo in caso di chiusura contemporanea dei contatti al momento della consegna. I relè installati sono sensibili agli urti.

L'inosservanza può causare danni al prodotto e ai motori collegati.

- Dopo l'inserimento della tensione bus, attendere 5 secondi prima di iniziare la programmazione del dispositivo.

- 1 Inserire la tensione bus e attendere 5 secondi.
- 2 Premere il tasto di indirizzamento fisico ([Fig. 2/1](#)).
Il pulsante si accende.



Nota!

Se il pulsante non si accende, non è presente tensione del bus sul dispositivo.

- 3 Caricare l'indirizzo fisico nel dispositivo.
Il LED di stato del pulsante si spegne.
- 4 Annotare l'indirizzo fisico sull'etichetta.

- 5 Caricare il software applicativo nel dispositivo.
- 6 Fornire la tensione di rete.

Messa in servizio in modalità KNX Secure

☑ Il dispositivo è stato installato e collegato in modo corretto ed è pronto per l'uso.

- 1 Attivare la modalità di messa in servizio KNX secure in ETS.
- 2 Inserire il codice secure del dispositivo (codice QR) (Fig. 8), scansionarlo (Fig. 7) oppure aggiungerlo al progetto in ETS.



Nota!

Utilizzare una fotocamera ad alta risoluzione per scansionare il codice QR.

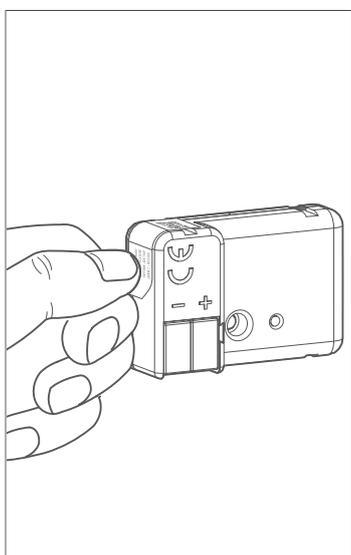


Fig. 6: Rimuovere il codice QR per la certificazione secure dal dispositivo (in modo simile all'illustrazione)

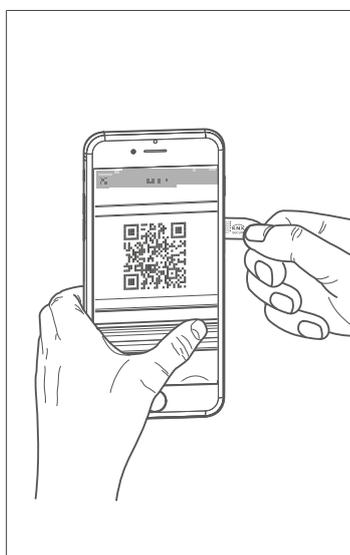


Fig. 7: Scansionare il codice QR

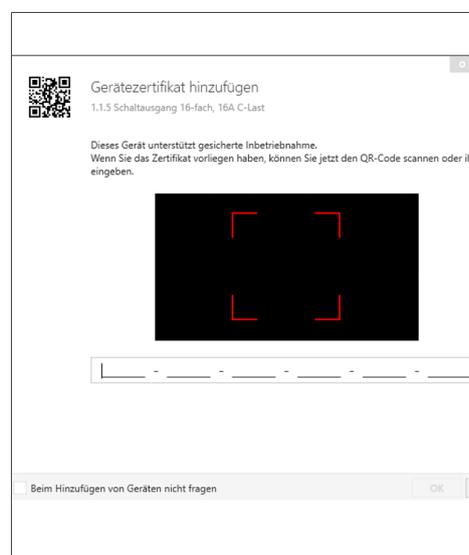


Fig. 8: Inserire il codice QR manualmente

- 3 Annotare tutte le password e conservarle in un luogo sicuro.
- 4 Rimuovere il codice certificato (codice QR) dal dispositivo e conservarlo insieme alle password.
- 5 Annotare il codice per la certificazione secure del dispositivo insieme all'indirizzo fisico e al codice commerciale del prodotto in una lista da conservare con cura.

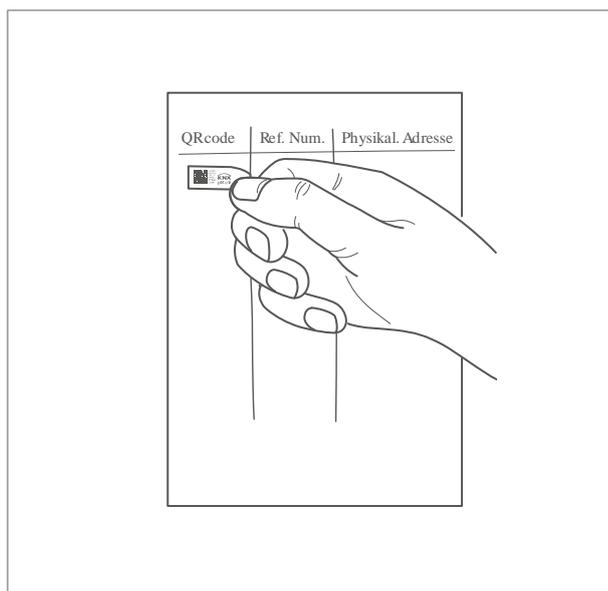


Fig. 9: Conservare il certificato del dispositivo nella documentazione del progetto

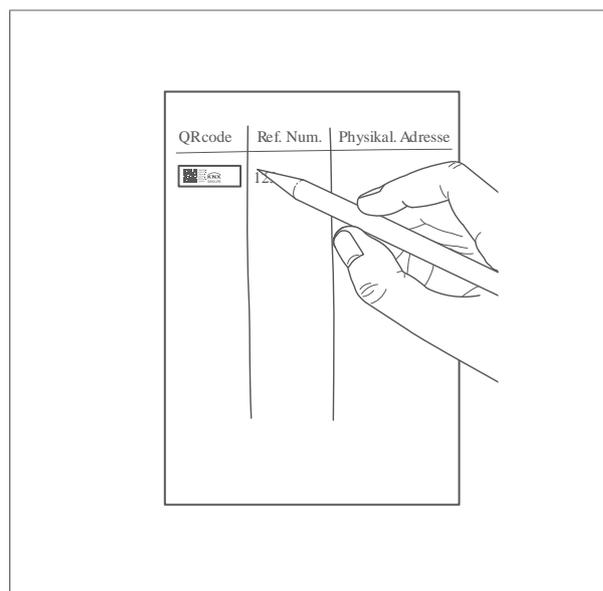


Fig. 10: Annotare il codice dell'articolo e l'indirizzo fisico per il certificato secure del dispositivo

messa in servizio easylink

La funzione del dispositivo dipende dalla configurazione. La configurazione può essere svolta anche utilizzando dispositivi sviluppati appositamente per la semplice impostazione e messa in servizio.

Questo tipo di configurazione è possibile solo con gli apparecchi del sistema easylink. easylink è sinonimo di messa in servizio semplice e supportata visivamente. Le funzioni standard preconfigurate sono assegnate agli ingressi e alle uscite tramite un modulo di servizio.

Configurazione di easylink



Attenzione

Rischio di distruzione del dispositivo in caso di chiusura contemporanea dei contatti al momento della consegna. I relè installati sono sensibili agli urti.

L'inosservanza può causare danni al prodotto e ai motori collegati.

- Dopo l'inserimento della tensione bus, attendere 5 secondi prima di iniziare la programmazione del dispositivo.

- Inserire la tensione bus e attendere 5 secondi.
- Eseguire la configurazione di easylink (ricerca dei prodotti, impostazioni dei parametri ecc.)

7.2.1 Messa in servizio del dispositivo

Il dispositivo è stato installato, collegato e programmato correttamente.



Attenzione

Rischio di distruzione del dispositivo in caso di chiusura contemporanea dei contatti al momento della consegna. I relè installati sono sensibili agli urti.

L'inosservanza può causare danni al prodotto e ai motori collegati.

- Dopo l'inserimento della tensione bus, attendere 5 secondi prima di poter inserire la tensione di rete sulle uscite del dispositivo.

- 1 Inserire la tensione bus e attendere 5 secondi.
- 2 Attivare la tensione di rete sulle uscite.

A seconda della parametrizzazione, si accende il LED di stato del tasto di controllo manuale/tasto di programmazione.

7.2.1.1 Test funzionale

Test funzionale

La funzionalità delle uscite è testata e visualizzata tramite il LED di stato del pulsante per comando manuale/pulsante di programmazione (guardare Fig. 2/1).

LED di stato	Significato del segnale
Il LED si accende in modo permanente	Il carico è attivato
Il LED lampeggia	Nessun carico collegato

Tab. 2: Funzionalità delle uscite

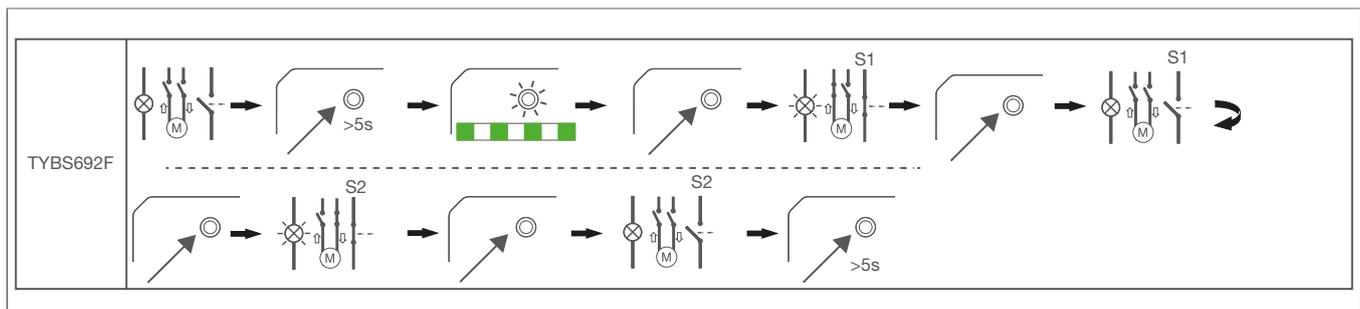


Fig. 11: Test funzionale

7.3 Smontaggio del dispositivo

☑ Tutti i cavi che portano tensione al dispositivo non hanno tensione.

- 1 Estrarre il dispositivo dalla scatola da incasso.
- 2 Scollegare il cavo di collegamento bus.
- 3 Scollegare le linee di utenza.



Smaltire il dispositivo in accordo con le linee guida corrispondenti del rispettivo paese (guardare [Nota di smaltimento](#)) oppure, se si possiede una dichiarazione di garanzia, contattare il punto vendita (guardare [Garanzia](#)).

8 Appendice

8.1 Dati tecnici

Strumento KNX	TP1 - 256
Modalità di configurazione	S-mode, E-controller
Tensione di alimentazione KNX	21 ... 32 V  SELV
Consumo di corrente KNX	Tipo 5 mA
Corrente di commutazione minima a 230 V AC	10 mA
Potere di interruzione	μ6 A AC1 230 V~
Tipo di collegamento KNX	Terminale di collegamento KNX
Altitudine massima di funzionamento	< 2000 m
Forza elettrica	4 KV
Grado di protezione	IP21
Resistenza agli urti	IK04
Grado di inquinamento	2
Temperatura d'esercizio	Da -5 °C a +45 °C
Temperatura di magazzino/trasporto	Da -20 °C a +70 °C
Numero massimo di cicli di manovra a pieno carico	20 cicli di commutazione/minuto
Tempo di interblocco in caso di cambio di direzione di marcia	Dipendente dal software
Numero di contatti puliti	2
Lunghezza totale del cavo della derivazione collegamento KNX	9,9 m
Morsetti di collegamento Utenze	Morsetto di collegamento bus KNX Terminali a vite
Sezione	
Rigido	0,5 ... 2,5 mm ²
Flessibile	Da 0,5 a 2,5 mm ²
Dimensioni	44 x 43 x 22,5 mm

8.2 Risoluzione dei problemi

Funzionamento manuale non possibile.

Pulsante per comando manuale/pulsante di programmazione(1)premuto troppo brevemente.

💡 Premere brevemente il pulsante per comando manuale/pulsante di programmazione(1), il LED rosso si spegne. Premere nuovamente il pulsante per circa 5 s o più.

Funzionamento bus non possibile.

Tensione sul bus assente.

- 💡 Verificare la corretta polarità del morsetto di collegamento del bus.
- 💡 Controllare la tensione bus premendo brevemente il tasto di controllo manuale/tasto di programmazione (1). Il LED rosso si accende quando è disponibile la tensione del bus.

Il dispositivo viene riportato alle impostazioni di fabbrica.

- 💡 Ripetere la programmazione e la messa in servizio.

8.3 Accessori

Morsetto bus KNX, 2 poli, rosso/nero	TG008
Morsetto bus KNX, 2 poli, giallo/bianco	TG025

8.4 Nota di smaltimento

Nota di smaltimento



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa marcatura riportata sul prodotto o sulla relativa letteratura indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, separare questo dispositivo dagli altri tipi di rifiuti. Riciclare il dispositivo in modo responsabile per promuovere il riciclo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici devono contattare il distributore presso il quale hanno acquistato questo prodotto, o l'ufficio locale competente per i rifiuti, per qualsiasi informazione sulle modalità di smaltimento sicuro (dal punto di vista ambientale) del dispositivo.

Gli utenti commerciali devono contattare il loro fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti commerciali.

8.5 Garanzia

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e formali al prodotto nell'interesse del progresso tecnologico.

I nostri prodotti sono soggetti a garanzia nell'ambito delle disposizioni di legge.

Se si possiede una dichiarazione di garanzia, contattare il punto vendita.



Hager Controls

BP10140

67703 Saverne Cedex

France

+33 (0) 3 88 02 87 00

info@hager.com

hager.com